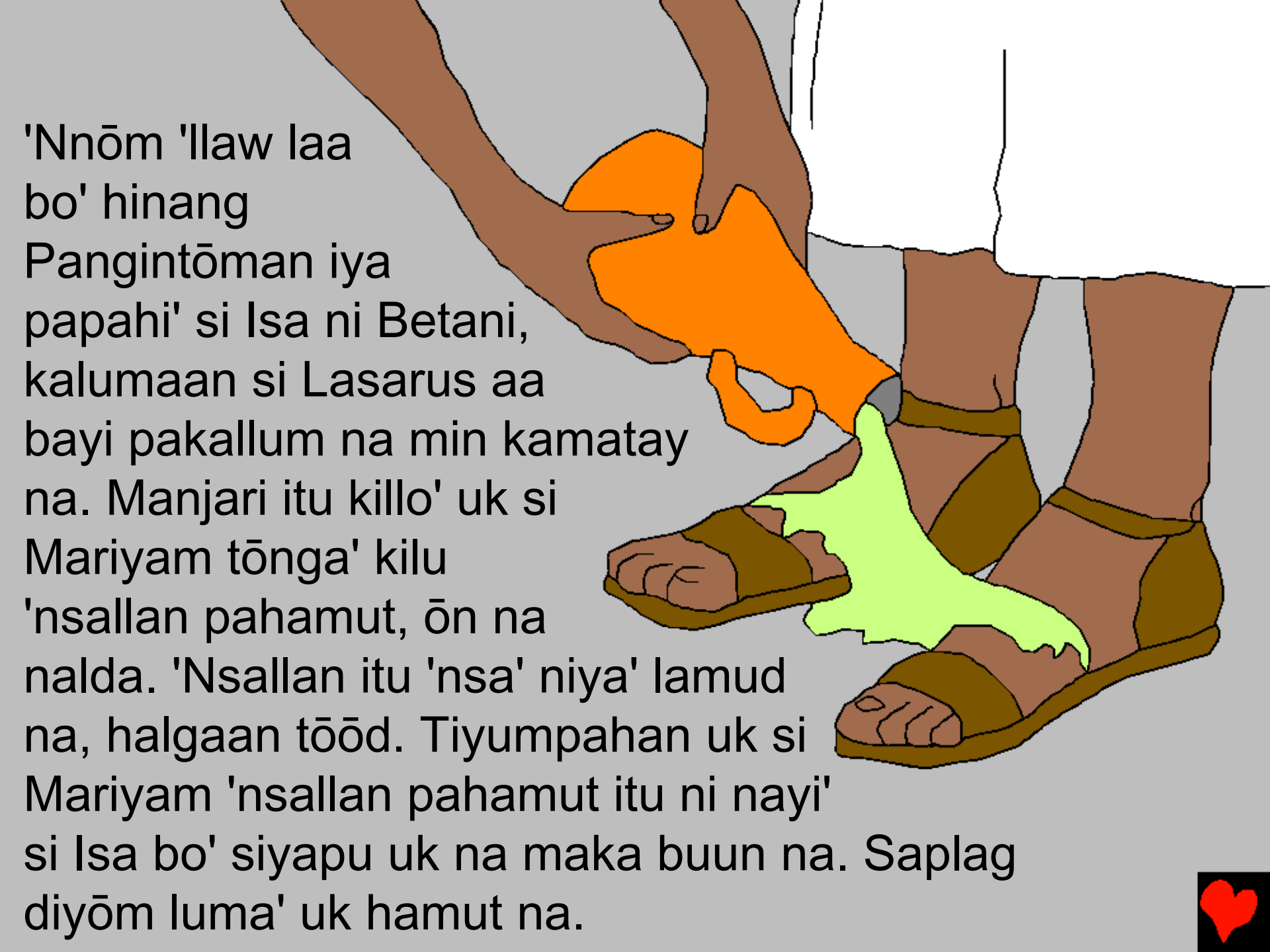
www.BibleForChildren.org

Matiyu 26




'Nnōm 'llaw laa bo' hinang Pangintōman iya papahi' si Isa ni Betani, kalumaan si Lasarus aa bayi pakallum na min kamatay na. Manjari itu killo' uk si Mariyam tōnga' kilu 'nsallan pahamut, ōn na nalda. 'Nsallan itu 'nsa' niya' lamud na, halgaan tōōd. Tiyumpahan uk si Mariyam 'nsallan pahamut itu ni nayi' si Isa bo' siyapu uk na maka buun na. Saplag diyōm luma' uk hamut na.

Puwas peen ian si Judas Iskariyut, dakayo' mulid si Isa min sangpu' ka duwa, bayi pahi' ni kaimaman langkaw bahasa mag-isun nongan si Isa ni sigam. Pagtake sigam bang ayi gawi si Judas itu, magtuwi sigam kiyōgan bo' nganjanji' sigam namba iya maka sin. Puwas ian meha na iya waktu hap panong na si Isa ni sigam.



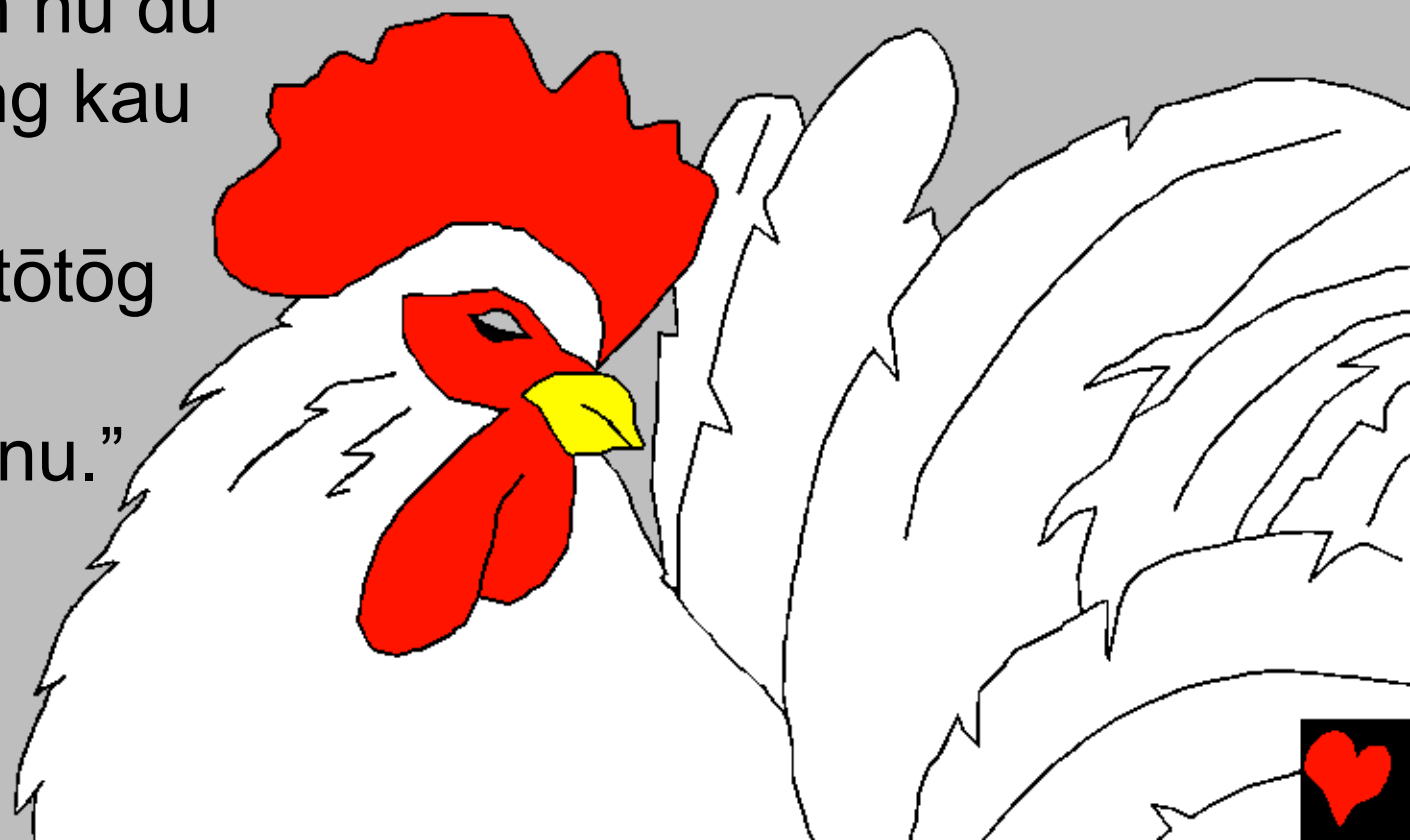
Na bine' uk manga mulid ian bayi panohoan si Isa ma sigam, bo' siyakap uk sigam pagjamu Pangintōman. Sabu peen sigam masi mangan, killo' tinapay uk si Isa. Iyamuan uk na pagsukulan bo' iyampa pighopo'-hopo' uk na, bo' pamuwan na ma manga mulid na. “Sambutun bi bo' kakanun bi,” uk na, “sabab tinapay itu iya na ko' baran ku.”



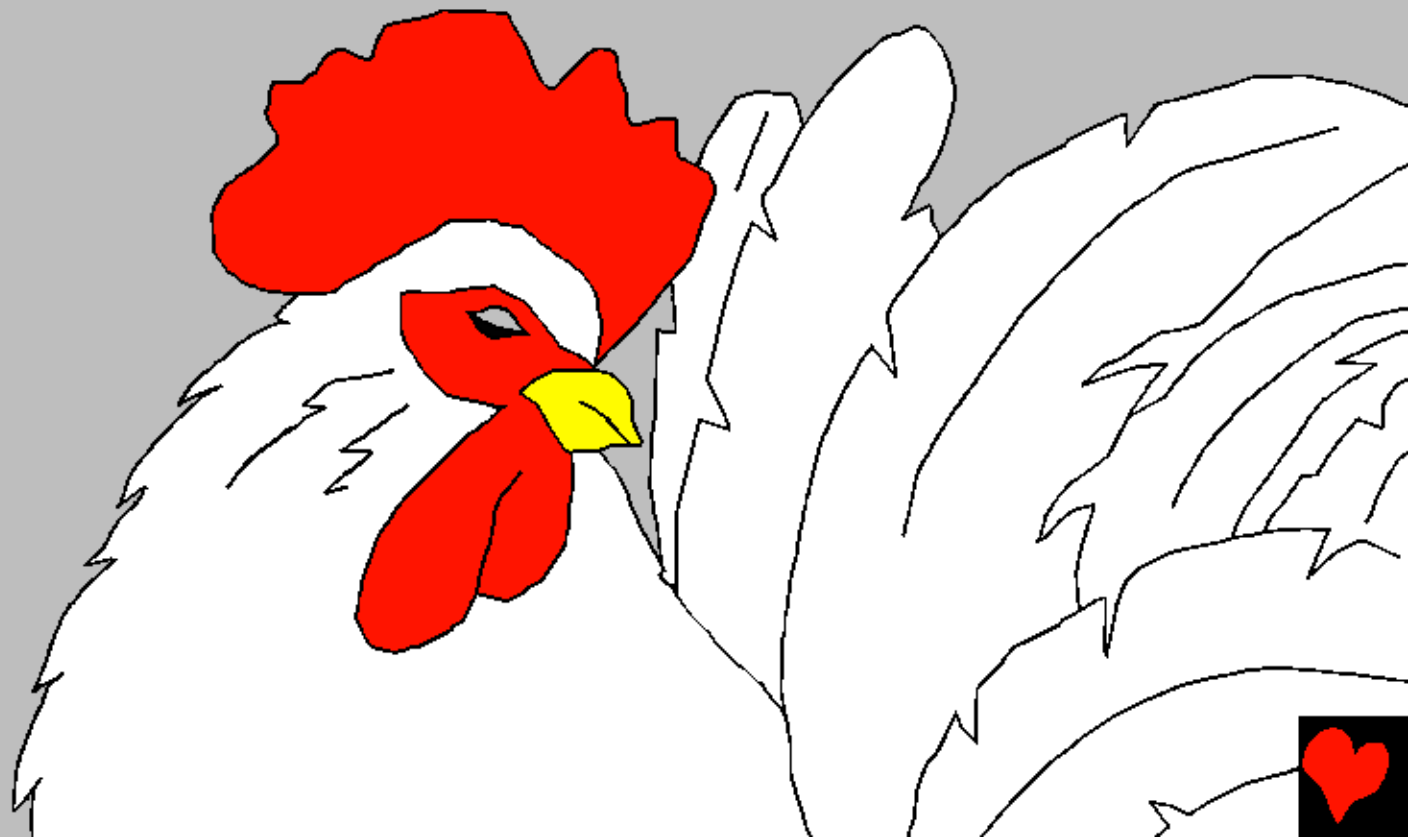
Killo' isab uk na dakayo' sawan, bo' iyamuan isab pagsukulan pabing bo' iyampa songan na ni sigam. “Kaam kamemon,” uk na, “inumun bi lōōn sawan itu. Laha' ku ko' itu, tanda' kapagsulutan Tuhan maka manusiya'. Laha' ku song pitumpa ma sabab aa heka pangampunan dusa sigam.”



Manjari halling si Isa ma si Simun Petros. “Simun!” uk na. “Pake kau. Iyamu' kau uk nakura' sayitan siyulayan, kalu kau tabo na ni kalaatan. Iya panulay na ma kau sali' ibarat payi bang tiyahapan bo' pigsaddi buwas na maka hapa na. Suga' bayi na kau amuan ku tabang ni Tuhan, Simun, bang peen 'nsa' pinda pangandōl nu ma aku. Tayikutan nu du aku, suga' bang kau pabing ni aku subay kau matōtōg iman manga dawuranakan nu.”



Uk si Petros, “Tuwan Nakura', 'nsa' kau tayikutan ku. Bang kau ganta' jinil, parōngan du aku ma kau. Bang kau piyatay, lilla' du aku paunung ma kau.” Uk sambung si Isa, “Baan ta kau, Petros, ma sangōm itu ma 'nsa' le' nigauk manuk, mayilu du kau min tallu in aku 'nsa' katauhan nu.”



Manjari palanjal le' di si Isa ni kabbun iyōnan Getsemane. Uk si Isa ni manga mulid na, “Maitu le' kaam ningko'. Pay'an le' aku nambahayang.” “'Ndu', 'Mma'!” uk na. “Bang makajari pakalloin le' min aku kabinsanaan itu. Suga' 'nsa' kabayaan ku subay diyulan, bang peen min kabayaan nu.”



Jari pay'an si Judas ni kabbun ian mo dambaanan sundalu bangsa Roma maka manga jaga min langgal pagkulbanan. Manga jaga itu bayi siyoho' uk manga imam nakura' maka uk manga Parisi. Magtakōs sigam maka magsu' maka magbo palitaan. Jari dakayo' mulid ian, liyagut uk na sosohoan imam nakura' bo' lutas magtuwi dambiya' tainga na. Suga' uk si Isa, “Sarang na ko' iyu.” Jari intanan uk na tainga aa hi' bo' kaulian uk na.



Manjari siyaggaw si Isa uk sigam bo' biyo iya minnihi' tudju ni luma' imam nakura'. Si Petros iya paturul ma si Isa min katahan. Niya' api bayi pidōkōt uk manga sundalu ma halaman luma' imam nakura' bo' parakayo' si Petros ni sigam magtingkoan ma katilibut api hi'.



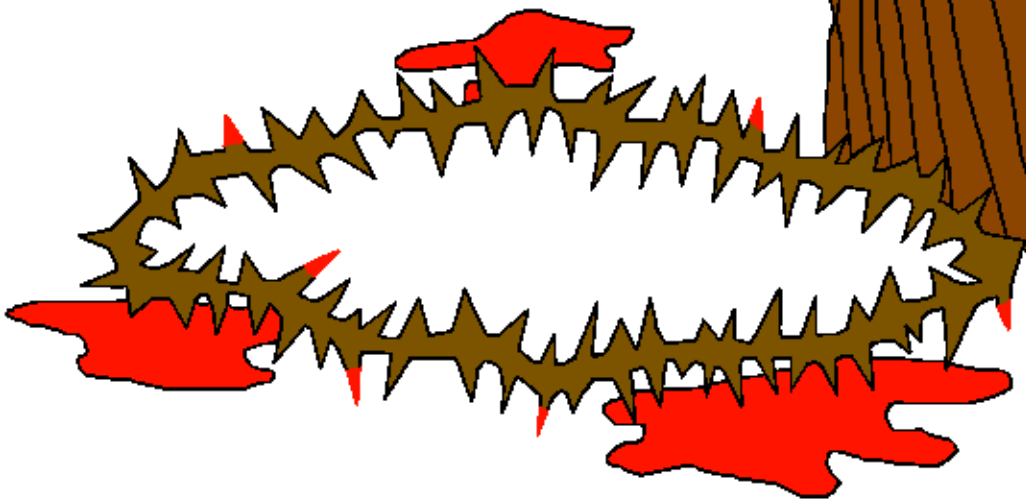
Ian isab dakayo' sosohoan imam nakura', niya' kasugsugan na ni aa bayi lutas tainga na uk si Petros. Uk sosohoan itu ni si Petros, “'Nsa' kau baha' bayi tanda' ku may'an ma diyōm kabbun me' ma aa hi'?” Mayilu si Petros pabing. “'Nsa',” uk na. Magtuwi du nigauk manuk. Magtuwi paluwas si Petros minnihi' bo' nangis iya. Magdukka' tōōd.



Manjari manga aa palhimpunan kamemon nangge na min paningkoan sigam bo' biyo si Isa uk sigam paharap ni si Gubnul Pilatu. Tiyaw si Pilatu ma si Isa. “Kau iyu,” uk na, “sultan kau baha' ma bangsa Yahudi?” Nambung si Isa, uk na, “Iya na uk nu iyu.” Jari si Pilatu, pagka baya' malappa si Isa, missala pabayik ni manga aa hi'. Suga' ngallang sadja sigam, uk sigam, “Lansangun iya ni hag! Lansangun iya ni hag!”



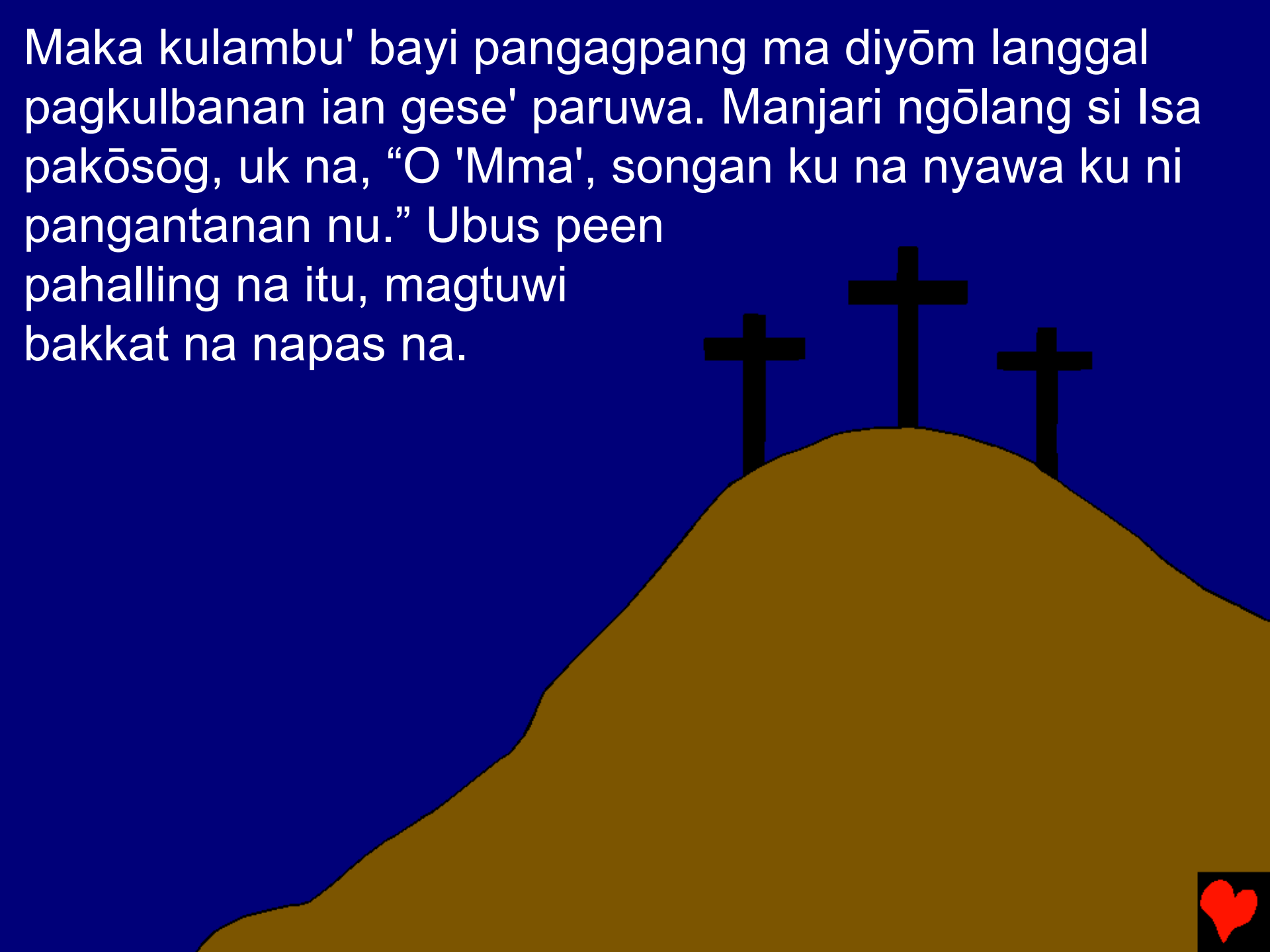
Jari siyongan si Isa uk si Pilatu pahi' ni sigam, supaya iya biyo liyansang ni hag piyatay. Manjari biyo na si Isa uk sigam. Paluwas iya min daira maka uk na nanggung hag iya song pangalansangan iya. Patudju iya ni lahat iyōnan Lahat Baung Kok. (ōn na Golgota bang ma bahasa Hibrani).

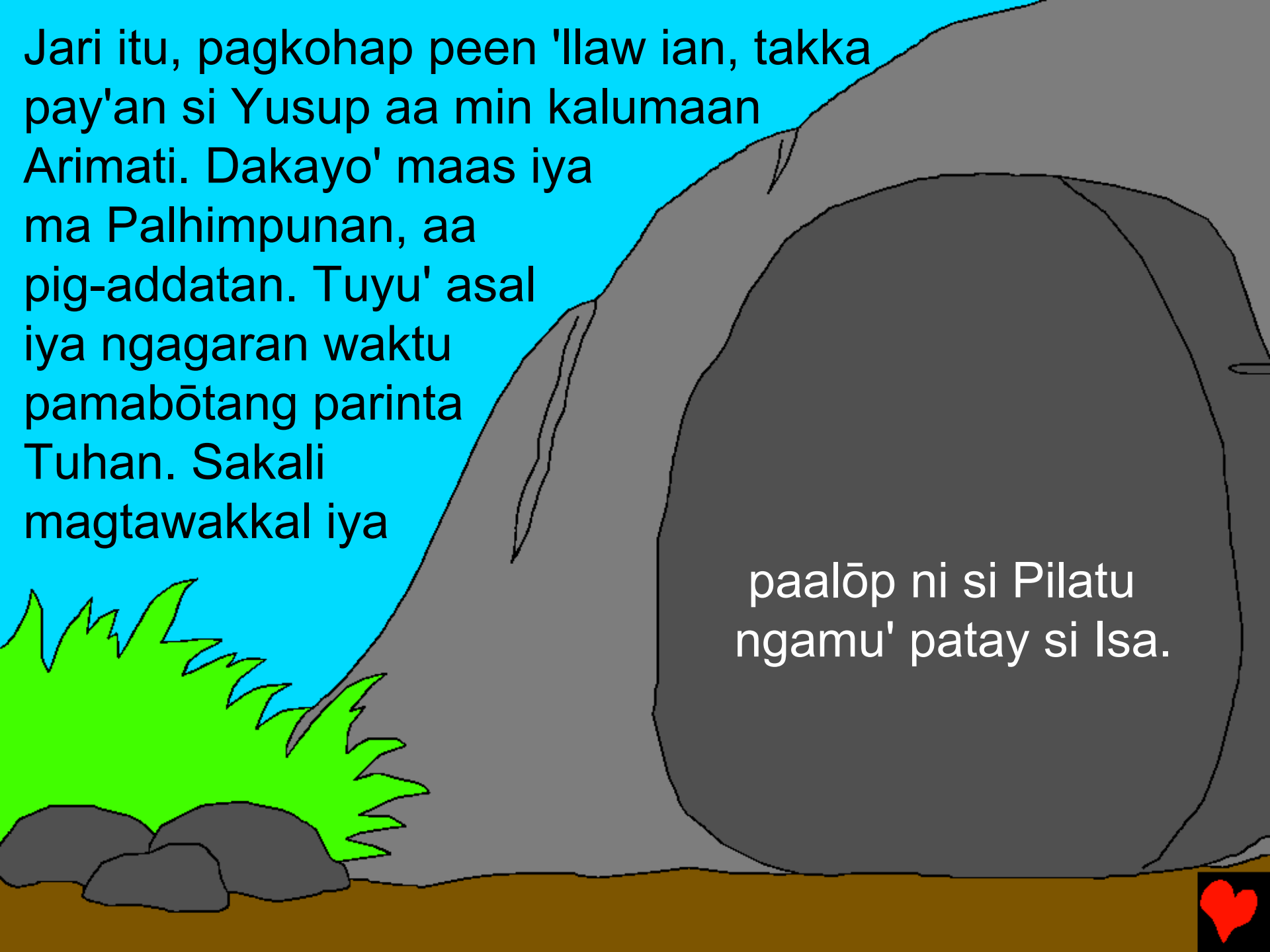


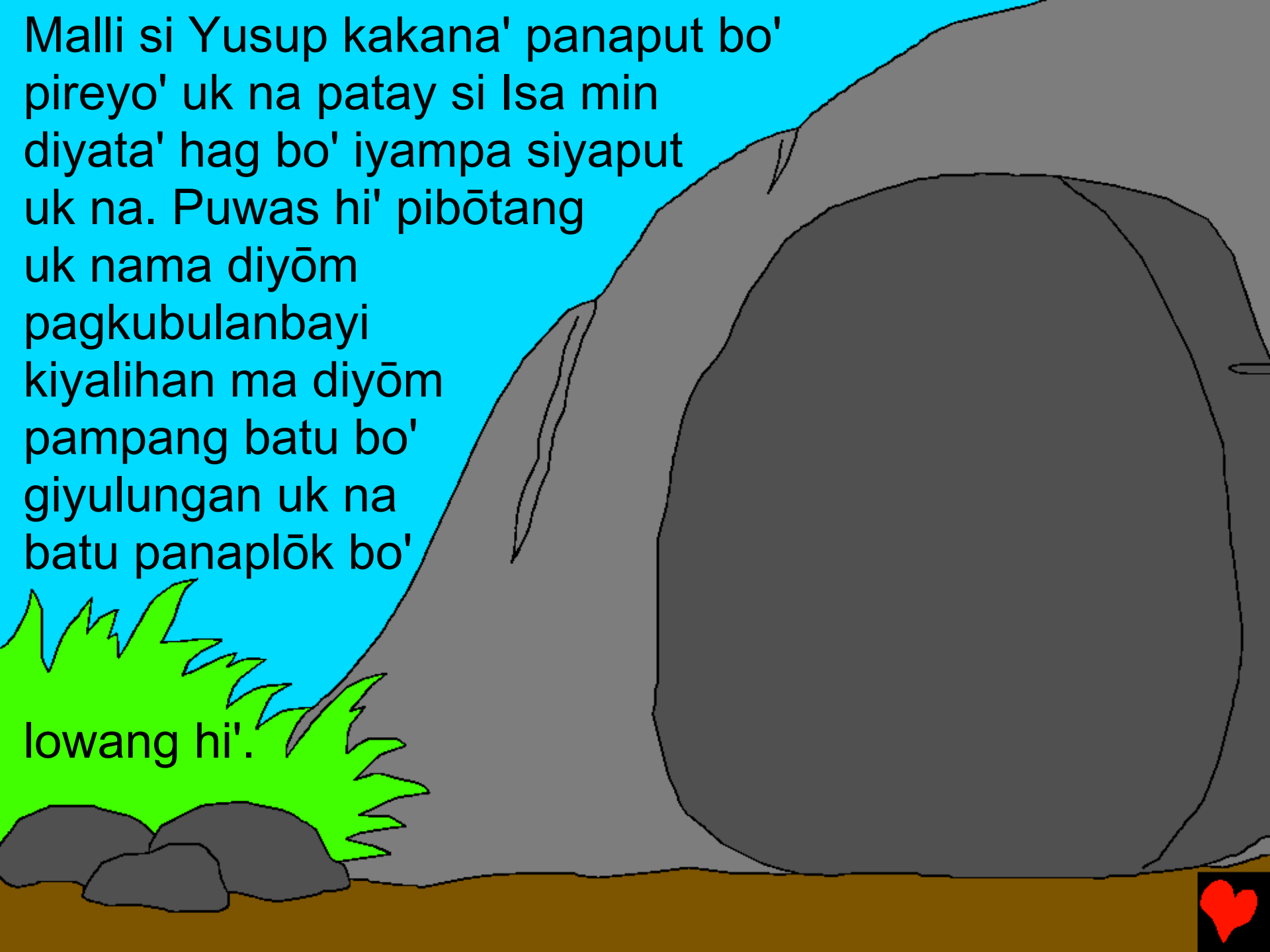
Pagmahi' na, liyansang si Isa ni hag uk manga sundalu bo' pitangge hag hi'. Niya' isab duwangan lalla liyansang ni diyata' hag sigam min bihing si Isa karuwambiya'.



Maka kulambu' bayi pangagpang ma diyōm langgal pagkulbanan ian gese' paruwa. Manjari ngōlang si Isa pakōsōg, uk na, “O 'Mma', songan ku na nyawa ku ni pangantanan nu.” Ubus peen pahalling na itu, magtuwi bakkat na napas na.




Jari itu, pagkohap peen 'llaw ian, takka pay'an si Yusup aa min kalumaan Arimati. Dakayo' maas iya ma Palhimpunan, aa pig-addatan. Tuyu' asal iya ngagaran waktu pamabōtang parinta Tuhan. Sakali magtawakkal iya
paalōp ni si Pilatu ngamu' patay si Isa.


Malli si Yusup kakana' panaput bo' pireyo' uk na patay si Isa min diyata' hag bo' iyampa siyaput uk na. Puwas hi' pibōtang uk nama diyōm pagkubulanbayi kiyalihan ma diyōm pampang batu bo' giyulungan uk na batu panaplōk bo'
lowang hi'.

Pagkallat 'llaw dakayo', hati na 'llaw Sabtu', patipun ni si Pilatu manga kaimaman langkaw maka manga Parisi.

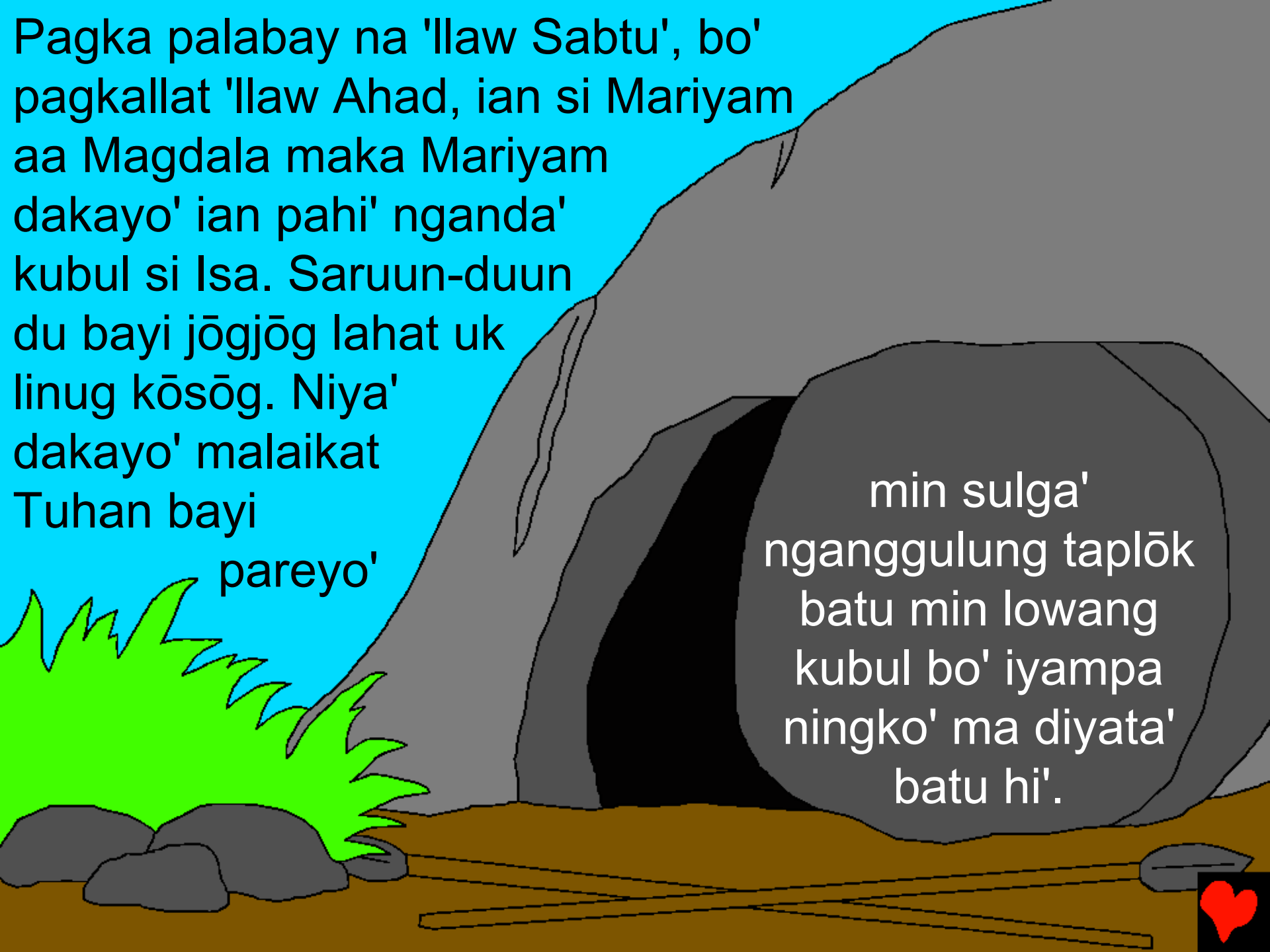


Uk sigam ni iya, “Tuwan, taintōm kami du bayi halling aa putingan ian ma waktu kallum na le'. Uk na bang taabut tallungallaw min kamatay na in iya 'llum du pabing.



Manjari mangngan na sigam pahi'.
Niya' indan pipikit uk
sigam ni taplōk batu
bo' kitauhan bang niya'
bayi ngukab iya.
Siyoho' isab manga
sundalu
nganjaga may'an.




Pagka palabay na 'llaw Sabtu', bo' pagkallat 'llaw Ahad, ian si Mariyam aa Magdala maka Mariyam dakayo' ian pahi' nganda' kubul si Isa. Saruun-duun du bayi jōgjōg lahat uk linug kōsōg. Niya' dakayo' malaikat Tuhan bayi pareyo'
min sulga' nganggulung taplōk batu min lowang kubul bo' iyampa ningko' ma diyata' batu hi'.


Manga sundalu nganjaga ian bayi katakkahan tāw hangkan midpid. Sali' sigam aa matay 'nsa' makasayu.


Manjari missala malaikat ni duwangan danda hi'. “Daa kaam tiyāw,” uk na. “Katauhan ku in kaam meha si Isa, iya bayi piyatay ma diyata' hag. 'Nsa' na iya maitu sabab 'llum na min kamatay na, sali' bayi halling na. Paitu kaam nganda' ni
bayi pabahakan na.”


Magtuwi sakadjap sadja sigam pakallo' min kubul. Tiyāw sigam dambiya', bo' kiyōgan isab dambiya'. Paragan sigam pahi' ma'-ma' ni manga mulid si Isa. Ma labayan peen, saruun-duun du paluwas si Isa ngalanggal sigam. “Kaam ko' iyu,” uk na. Pasikōt sigam ni iya
ngantanan nayi'
na maka uk sigam mudji iya.



Puwas hi' paluwas na si Isa ni mulid na sangpu' kadda pasalta' peen sigam mangan. Pihallingan sigam uk na sabab 'nsa' sigam ngahagad maka tuwas kok sigam. 'Nsa' sigam baya' magkahagad minsan sigam biyaan uk manga aa bayi makanda' si Isa 'Ilum na pabing min kamatay na. Manjari itu, ubus peen si Panghu' Isa bayi magbissala maka manga mulid na, tabo iya paangkat tudju ni sulga' bo' ningko' iya ma bihing Tuhan sakap ni katau, ma tingkoan bangsahan.

Mehe tōōd lasa Tuhan ma manusiya', iya poon paglilla' na Anak na tunggal piyatay bo' supaya sasuku mangandōl ma Anak na itu 'nsa' miyulkaan uk Tuhan, suga' kakkal du kallum na sampay ni kasaumulan.

Roma 3:23
sabab magdusa sigam sali'-sali' bo' 'nsa' niya' makaabut ni kaadilan Tuhan.

Roma 6:23
Sabab kamatay iya tungbas na bang kitabi tabanyaga' uk dusa, suga' kallum kakkal iya pangihilas Tuhan, pagka pagdakayoan tabi na ma si Isa Almasi Panghu' tabi.

Hebrani 9:27
Manusiya' itu, iya suku' na min tadda du matay bo' iyampa hiyukum uk Tuhan.

Epesos 2:8,9

Sabab min ase' maka lasa Tuhan iya hangkan kaam liyappasan, ma sabab pangandōl bi ma si Almasi. 'Nsa' min kahinangan bi, tuud pamuwan Tuhan ma kaam. 'Nsa' kaam makapabantug ōn sabab 'nsa' min hinang bi hap hangkan kaam liyappasan.

Roma 10:9,10

Bang kaam magpasabannal in si Isa Panghu' bi maka magkahagad tōōd min diyōm atay bi in iya bayi pikallum min kamatay na uk Tuhan, tantu kaam liyappasan sampay pisōd ni diyōm sulga'. Sabab min pagkahagad tabi ma si Isa iya hangkan kitabi bista bōntōl uk Tuhan, bo' bang kitabi ma' sabannal ni aa kasehean pasal pagkahagad tabi, minnihi' kitabi liyappasan.

Yahiya 3:16,17

Mehe tōōd lasa Tuhan ma manusiya', iya poon paglilla' na Anak na tunggal piyatay bo' supaya sasuku mangandōl ma Anak na itu 'nsa' miyulkaan uk Tuhan, suga' kakkal du kallum na sampay ni kasaumulan. Iya hangkan Tuhan bayi noho' Anak na paitu ni dunya, 'nsa' subay mabōtang hukuman dusa ma manusiya', suga' supaya sigam liyappasan min dusa sigam.

1 Yahiya 5:11-13

Iya na itu lapal saksi' min Tuhan: Tuhan iya bayi muwanan kitabi kallum kakkal ni kasaumulan, maka kallum kakkal itu bayi min Anak na. Sasuku parakayo' tōōd ni Anak Tuhan, ma iya asal kallum itu. Sasuku isab 'nsa' makarakayo' ni Anak Tuhan, 'nsa' niya' kallum na kakkal. Sulatan ta kaam sulat itu bo' katauhan bi in kaam taga kallum kakkal saumul-umul, sasuku kaam magkahagad ma Anak Tuhan.

Matiyu 26-28; Lukas 22-24; Yahiya 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Sama Pangutaran NT (slm) 1994

https://www.bible.com/en-GB/bible/2302/MAT.1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org